



2012.09.24. 銅鑼灣景隆街



2010.08.12. 意大利



2012.10.18. 沙田龍華



2007.10.16. 意大利

水彩描繪《太平山下及其他》

一張又一張用水彩筆觸描繪出的細膩的香港景致，引領我們走進山口潔子的創作世界。

對於建築，潔子有強烈的敏感度。這源於她讀都市設計與建築歷史的專業背景，她在加州畢克萊大學建築系畢業後，又在日本京都大學取得了東南亞建築歷史的博士學位，及後，她來到香港，在中文大學歷史系任教。

已在香港工作及生活了六年的山口潔子，眼底所看到的香港，與一般香港人都不太一樣。許多看過她描繪香港景觀的水彩作品的人，會有種共同感受——眼前的景象與建築物很熟稔，但又不像自己直覺中的「印象」。

她筆下的香港，究竟有怎樣的的不同？

文：香港文匯報記者 賈選凝 圖片由精藝軒提供



2011.06.15. 調景嶺



2010.11.03. 銅鑼灣

山口潔子在京滋賀縣出生及成長，那裡的古建筑及風景對她及其作品有着很深影響，也養成了她最初對歷史性建築物的興趣。來到香港生活之後，描繪香港的歷史建築物便成為了她的一種專業愛好。

這次展覽的作品中，包括了潔子在2006至2012年間所描繪的香港景物與一些歐洲都市的地標建築物，共計24幅。曾大屋、灣仔區、藝穗會、銅鑼灣、和昌大押、摩羅廟、中環警署等有關香港景物的部分，取景角度相當具有個性，精準繪圖配上輕淡的水彩調劑，使得這些我們以往所熟悉的景致，現出一種不一般。

最初，她只是想充實現代感的街道上，描繪出歷史悠久的香港建築。因而一張張作品，更像是一本水彩的香港建築日誌。潔子說：「是我為自己在香港和國外所看到的景物所作的一份記錄。記錄的主題，隨着我生活的改變而發生變化。」譬如她最初在香港生活的四年中，住在新界，只去過幾次港島，但現在則幾乎每周都要去，於是最近兩年的「水彩建築日誌」便繪下了許多的港島風景——與真正日誌最大的區別是，潔子的這本日誌，畫下來就是為了被人們所觀看，按她的話說：「所以裡面沒有秘密。」

在歷史悠久的關西地區長大，卻和家人一起住在單調的由混凝土搭建的員工宿舍中的潔子，從不屬於「傳統建築」，但又可以對其進行「旁觀」。或許這就是為何她喜歡觀看香港歷史建築與混凝土現代建築間所構成的強烈對比。

初來香港時，潔子兩點一線往返於她沙角邨附近的公寓和中文大學之間，那時候儘管她喜歡住在沙田區，卻

認為當地並沒太多歷史建築可畫。「但後來證明了我當時的印象並不準確，香港絕不只市區中心的殖民地建築有歷史魅力，新界的村屋同樣也有，只是起初我沒注意到。」

而潔子的心態上也在產生變化。六年前她剛來港時，認為自己只會在這裡停留兩三年，因而心境上帶着某種「外籍人士」的旅居之感，但現在看來，既然很有可能會在這裡呆上十年、十五年乃至更久，她也會將對香港的「建築描繪」完成得更從容、更帶有歸屬感。

潔子說：「當我找到一些舊的迷人的建築時，我會先畫一些簡單的草圖，之後從不同角度拍照。」由於香港街頭擁擠，有時她需要等待很久去選擇最合適的構圖視角，最終，在她的「設計」之下，畫框中的風光、人物與車流或增或減，直到達致她所滿意的理想效果。

用風景傳達簡單的幸福

不論所描繪的建築是一片灰色棚屋還是神聖崇高的宗教建築，山口潔子都在嘗試「用風景去傳達普通人的簡單幸福」。她認為：「人們的生活（包括我自己的）已經充滿壓力，我不需要再在我的藝術作品中去強化任何的黑暗面。」

這些顏色細膩入微的作品，潔子在繪製時首先用鉛筆起稿，之後再用鋼筆描繪，最後加上透明的水彩顏色。其中對她來說最有挑戰性和最有益的部分是使用鋼筆定稿。「我本來是被訓練成為建築師的，所以在繪圖方面，我習慣於精準，但又要為作品增添活力，讓它不會

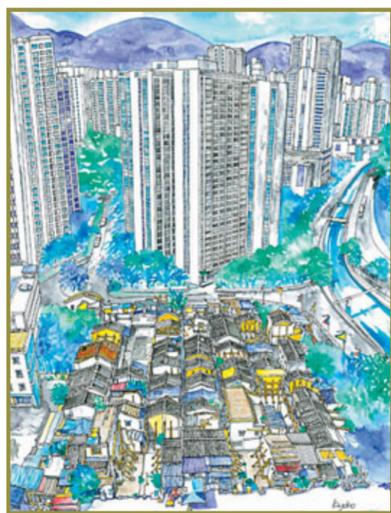
變為一張機械的建築圖紙。」而她所使用的透明水彩，則比一般我們小學時用過的水彩（水粉）更易用，顏色也更透明。她說：「顏色在我的畫中從來不佔主導地位，因為在我的畫中，已經有線條比較複雜的許多建築物，如果顏色又很強，那麼整個畫面看上去就會很嘈雜。」

並未接受過美術專業訓練的潔子，在繪畫過程中的方向探索，除了靠自己對建築的研究外，也頗得益於她當初在京都大學讀書寫論文時的籌備過程。她認為：「寫一篇建築學論文和繪製出一座建築是很相似的。」首先都會想到文章的提綱（草圖）、之後修改提綱，寫出初稿（用鉛筆畫出素描）、再修改校對（用鋼筆定稿）。

「寫一篇論文時，你應該對你在寫的內容充滿激情，但又能實事求是地說服讀者。就正如我希望觀者在我的畫中不只看到抽象解讀，而更看到我的風格。」而論文和繪圖間的主要區別，或許只是當潔子一旦用鋼筆開始定稿時，便不能再像校對論文時那樣在word中修改。「所以每一刻都更驚心動魄。」

對於是次展覽，山口潔子的期望是，更多本土觀者會發現她的畫作對他們而言並不陌生。「因為不少外國人所畫的日本歷史建築，即使很有歷史價值，看上去也和本地的氣質相異。」她認為這意味着創作者一定錯失了一些重要的「當地性」，或是在觀察落筆之前，腦海中便已先入為主為了一個「印象」。

潔子說：「我是外國人，但我卻希望我能畫出某種港人內心的「懷舊感」。」



2012.12.05. 衙前圍

《太平山下及其他》山口潔子作品展
時間：1月10日至31日 週一至六 上午11時30分至晚上7時30分
地點：精藝軒畫廊（中環卑利街五十號地舖）

創作對談

文：Jasmine

「LEGO村」誕生記

聖誕和新年假期陸續過去，想必全港的LEGO愛好者都沒錯過這個冬季在時代廣場展出的「LEGO聖誕村」。正值LEGO 80周年慶典所舉辦的「LEGO聖誕村」，由11組各式LEGO主題房屋、火車、電車、花園等組成。而整個聖誕村內的景物，則以1:20倍放大的LEGO顆粒建造。

充滿北歐風情的「LEGO村」，由香港LEGO迷根據北歐的樓房及街景砌成，配合50組LEGO人偶，和大量模型同時展出，模型總共用了超過100萬塊LEGO顆粒，讓人目不暇接。而今次我們便將與「LEGO村」的創作者之一張敬文，共同回顧「LEGO村」怎樣誕生，並按照樂高玩具中的原貌被放大成實物？

用LEGO複製北歐街道的難度是？

張：首先，由得知此計劃開始至完成比例模型（Scale Model）只有一個月時間；時間上比較緊迫。另外，參與設計及製作比例模型的不止一位樂高粉絲，大家要有共識製作相若大小比例，甚至風格的房子，這並非易事。再者，每間房子都要有一致的北歐風味，當中，大家要有充分的資料搜尋。

是次展覽最難的部分是要將原本真實的LEGO聖誕村的模型按比例放大20倍搭建，要以3D rendering將真實LEGO模型的每一塊顆粒按比例放大20倍——這需要很精密的計算。另外，展覽

要做出LEGO的顏色也是很難的，因為展覽用的物料是木和玻璃纖維，經過多次試色，才能塑造出這些LEGO顏色。

LEGO能啟發怎樣的創作靈感？

張：其實LEGO可以當作玩具，但我就利用LEGO零件作為創作的媒體——就當作是繪畫時，畫紙和畫筆的作用。通過LEGO零件，我可以將自己的靈感創作及時表達出來。當然，我們必須清楚知道每種零件的長處。

不管以LEGO砌甚麼內容，其本身都是一個作品，沒有界限，可發揮無限創意，啟發小朋友的想像空間，更可從作品窺探他們的興趣和內

心世界，從而誘發潛能。

本次展覽最有趣的部分是？

張：我想本次展覽最有趣的地方莫過於首次將樂高模型以其他素材放大，觀眾們可以置身其中感受，當中也可窺探屋內以樂高零件製作的生活製品，如火雞、水杯等等，相當有趣。

是次展覽中，LEGO不只是一個模型，而是能讓人置身於這「LEGO聖誕村」，而與大眾有更大的關聯。而且搭建LEGO村的同時，也與以LEGO所砌的各種小裝飾結合，如搭建的咖啡店中會展示以LEGO顆粒砌出的各款蛋糕，整體效果很好。

藝術家：張敬文
樂高年資超過35年。約15年前開始以樂高為創作素材，作品包括動物雕塑，大型世界建築物等等，作品曾於本地、台灣及日本展覽。
職業為放射診斷技師。
更多個人作品：<http://www.mocpages.com/home.php/24930>



電車夜景



將模型按比例放大20倍的咖啡室